Υπόθεση 12/84

Ηλίας Κυπραίος
κατά
Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

« Διαγωνισμός προσλήψεως — Μη εγγραφή στον πίνακα επιτυχόντων »

Περίληψη

Υπάλληλοι — Πρόσληψη — Διαγωνισμός — Διαγωνισμός βάσει εξετάσεων — Εξουσία εκτιμήσεως της εξεταστικής επιτροπής — Δικαστικός έλεγχος — Όρια

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ
SIR GORDON SLYNN
της 14ης Φεβρουαρίου 1985 *

Κύριε πρόεδρε,
Κύριοι δικαστές,

Με την παρούσα προσφυγή ο Κυπραίος ζητεί την ακύρωση της άρνησης του Συμβουλίου να τον περιλάβει σε πίνακα επιτυχόντων διαγωνισμού στον οποίο είχε λάβει μέρος. Η από 12 Ιανουαρίου 1983 προκήρυξη του διαγωνισμούόριζε ως αντικείμενό της την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως επιτυχόντων ως ελληνόγλωσσων δακτυλογράφων. Σύμφωνα με έναν από τους όρους του διαγωνισμού, οι υποψήφιοι θα έπρεπε να έχουν πολύ καλή γνώση της ελληνικής γλώσσας και ικανοποιητική γνώση μιας άλλης από τις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων.

Σύμφωνα με τους όρους της προκήρυξης, απαιτούνταν επίσης οι υποψήφιοι να έχουν περατώσει σπουδές πρώτου κύκλου μέσης εκπαίδευσης και να διαθέτουν συγκεκριμένη

* Μετάφραση από τα αγγλικά.

επαγγελματική πείρα. Έγιναν δεκτοί στο διαγωνισμό οι υποψήφιοι που θεωρήθηκε ότι πληρούσαν τους παραπάνω όρους. Στη συνέχεια οι υποψήφιοι κλήθηκαν να λάβουν μέρος σε υποχρεωτικές γραπτές δοκιμασίες, καθώς και σε υποχρεωτικές προφορικές εξετάσεις. Με την προκήρυξη του διαγωνισμού, προβλεπόταν επίσης ότι οι υποψήφιοι είχαν τη δυνατότητα συμμετοχής σε προαιρετική δοκιμασία σε μία από τις αναφερόμενες γλώσσες, στις οποίες περιλαμβανόταν και η αγγλική.

Ο Κυπραίος υπέβαλε υποψηφιότητα και, όπως του γνωστοποιήθηκε στις 6 Ιουλίου 1983, έγινε δεκτός στο διαγωνισμό. Επίσης, όπως του γνωστοποιήθηκε στις 31 Οκτωβρίου 1983, πέτυχε στις γραπτές εξετάσεις του διαγωνισμού. Κατόπιν αυτού, έλαβε μέρος και στις προφορικές εξετάσεις, πλην όμως με έγγραφο της 2ας Δεκεμβρίου 1983 ο πρόεδρος της εξεταστικής επιτροπής του γνωστοποίησε ότι δεν είχε περιληφθεί στον πίνακα προσλήψεων ως ελληνόγλωσσος δακτυλογράφος.

Κατόπιν του εγγράφου αυτού, ο προσφεύγων κίνησε στις 4 Ιανουαρίου 1984 την παρούσα διαδικασία. Το Συμβούλιο διαπίστωσε εξαρχής ότι το έγγραφο, με το οποίο γνωστοποιήθηκε στον προσφεύγοντα ότι δεν περιελήφθη στον πίνακα επιτυχόντων, παρείχε ανεπαρκείς εξηγήσεις για το τι συνέβη. Κατά συνέπεια, με έγγραφο της 22ας Φεβρουαρίου 1984, του γνωστοποιήθηκαν οι λόγοι, για τους οποίους δεν περιελήφθη στον πίνακα επιτυχόντων. Ο λόγος αυτός συνίστατο στο ότι δεν έλαβε την απαιτούμενη βαθμολογία στη δεύτερη προφορική δοκιμασία σχετικά με τις γλωσσικές του γνώσεις. Για τη σχετική εξέταση είχε καθοριστεί ως βαθμός άριστα το 20· ως βάση είχε καθοριστεί ο βαθμός 10, ενώ η εξεταστική επιτροπή βαθμολόγησε τον Κυπραίο μόλις με το βαθμό 5.

Πάντως, το Συμβούλιο προσέθεσε ότι, ενόψει του γεγονότος ότι αρχικά δεν είχε ενημερωθεί για τους λόγους αυτούς, ήταν διατεθειμένο να του καταβάλει, σε περίπτωση που αυτός θα δεχόταν να παραιτηθεί από την προσφυγή του, τα έξοδα του δικηγόρου μέχρι την ημερομηνία αυτή. Ο προσφεύγων αποφάσισε να συνεχίσει τη δίκη.

Πρώτον, όσον αφορά την προϋπόθεση της επιτυχούς δοκιμασίας σχετικά με την επαρκή γνώση μιας δεύτερης γλώσσας, υποστηρίζει ότι αυτή ήταν καθαρά προαιρετική. Προς στήριξη του ισχυρισμού του αυτού, επικαλείται το μέρος της προκήρυξης σχετικά με την προαιρετική γραπτή δοκιμασία σε μια άλλη γλώσσα εκτός από την ελληνική.

Όπως προκύπτει από τους όρους της προκήρυξης του διαγωνισμού, είναι απόλυτα σαφές ότι η προφορική δοκιμασία σε μια δεύτερη γλώσσα όχι μόνο δεν ήταν προαιρετική στο πλαίσιο του διαγωνισμού, αλλά συνιστούσε μία από τις ουσιώδεις δυσκολίες που όφειλε να υπερνικήσει.

Στη συνέχεια επικαλείται ότι οι γνώσεις του στην αγγλική είναι οι ενδεδειγμένες. Επιπλέον, ισχυρίζεται ότι έχει πολύ ειδικές γνώσεις δακτυλογράφησης, ότι εργάστηκε ως συνεργάτης free lance στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Λουξεμβούργο και ότι δεν ήταν δυνατό να απορριφθεί στο στάδιο αυτό του διαγωνισμού.

Λόγω των ανωτέρω ισχυρισμών του, η εξεταστική επιτροπή κλήθηκε να επανεξετάσει τη βαθμολογία του, η οποία, μετά την επανεξέταση, δήλωσε με έγγραφο της 23ης Μαρτίου 1984 ότι απέρριψε ομόφωνα την αναθεώρηση της βαθμολογίας που είχε λάβει ο προσφεύγων στη σχετική δοκιμασία και ότι στην πραγματικότητα, αν μη τι άλλο, υπήρξε πολύ επιεικής μαζί του.

Ο Κυπραίος ισχυρίζεται ότι του ζητήθηκαν γνώσεις αγγλικής πανεπιστημιακού επιπέδου και ότι αυτό ήταν ανεπίτρεπτο. Επιπλέον, δεν υπέστη την ενδεδειγμένη δοκιμασία.

Εν προκειμένω, η εκτίμηση των γλωσσικών γνώσεων του υποψηφίου πρέπει να έχει βασική σημασία για την κρίση της εξεταστικής επιτροπής. Κατ' εμέ, από κανένα έγγραφο δεν προκύπτει ότι η εξεταστική επιτροπή υπέπεσε σε οποιοδήποτε σφάλμα με τη στάση που τήρησε ούτε ότι απαιτήθηκε από τον προσφεύγοντα να έχει μόρφωση πανεπιστημιακού επι-

πέδου. Προφανώς, μετά από εξέταση που διήρκεσε περίπου 30 λεπτά, η εξεταστική επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι γνώσεις του στην αγγλική δεν ήταν ικανοποιητικές.

Επ' αυτού, δεν αποδέχομαι τις αιτιάσεις του προσφεύγοντος κατά της αποφάσεως.

Στη συνέχεια, ισχυρίζεται ότι η σχετική απόφαση της εξεταστικής επιτροπής, η οποία όχι μόνο αποστέρησε τον ίδιο από μια θέση εργασίας, αλλά και το ίδιο το Συμβούλιο από έναν ικανό υπάλληλο, στηρίχθηκε σε πολιτικούς λόγους. Όπως φαίνεται, ο προσφεύγων είχε αναπτύξει πολιτικές δραστηριότητες, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Και πάλι, δεν νομίζω ότι υπάρχει η παραμικρή απόδειξη που να στηρίζει τον ισχυρισμό του, τον οποίο και αποκρούω εξ ολοκλήρου.

Τέλος, υποστηρίζει ότι η εξεταστική επιτροπή του συμπεριφέρθηκε με απάνθρωπο τρόπο, στο βαθμό που παρέλειψε να λάβει υπόψη της το γεγονός ότι ο προσφεύγων πλησίαζε το ανώτατο όριο ηλικίας που προβλέπεται για τους υποψηφίους των εν λόγω διαγωνισμών και, για το λόγο αυτό, έπρεπε να του επιφυλαχθεί ευνοϊκή μεταχείριση λόγω αμφιβολιών.

Κατ' εμέ, ούτε ο ισχυρισμός αυτός είναι βάσιμος. Μόνη αρμόδια να εκτιμήσει τις ικανότητές του στη δεύτερη γλώσσα ήταν η εξεταστική επιτροπή, η οποία σαφέστατα περιορίστηκε να διαπιστώσει ότι ο προσφεύγων δεν διέθετε τις απαιτούμενες ικανότητες.

Συνεπώς, κατ' εμέ, η προσφυγή είναι απορριπτέα.

Ως προς τα δικαστικά έξοδα, νομίζω ότι, υπό τις παρούσες περιστάσεις, είναι ορθό και δίκαιο το Συμβούλιο να καταβάλει τα έξοδα του προσφεύγοντος μέχρι την ημερομηνία, κατά την οποία ενημέρωσε τον προσφεύγοντα για τους λόγους της απόρριψής του, όπως σαφώς πρότεινε αρχικά. Η πρόταση που του έγινε ήταν η πρέπουσα και νομίζω ότι είναι ορθό το Δικαστήριο να αποφανθεί με το ίδιο πνεύμα.

Όσον αφορά τα μετά από αυτή την ημερομηνία δικαστικά έξοδα, και παρόλο ότι δεν πρόκειται για υπάλληλο του Συμβουλίου, νομίζω ότι κατ' ορθή κρίση πρέπει ο προσφεύγων να φέρει τα δικαστικά του έξοδα, το δε Συμβούλιο τα δικά του, εφαρμόζοντας κατ' αναλογία το άρθρο 70 του κανονισμού διαδικασίας του Δικαστηρίου.